



WMO OMM

World Meteorological Organization
 Organisation météorologique mondiale
 Organización Meteorológica Mundial
 Всемирная метеорологическая организация
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
 世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
 CH 1211 Genève 2 – Suisse
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Nuestra ref.: 21785/2022/1/ONM/MQC/WMO-No. 8

28 de septiembre de 2022

Anexos: 4 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Versión preliminar de la edición de 2023 de la *Guía de instrumentos y métodos de observación* (OMM-Nº 8), volúmenes I, II, III y V, y versión preliminar de la publicación *Guide to Operational Weather Radar Best Practices*, volúmenes I, II, III y VII

Finalidad: Examinar los documentos indicados en el asunto y enviar a la Secretaría de la Organización Meteorológica Mundial sus observaciones al respecto no más tarde del **17 de octubre de 2022**

Estimado señor/Estimada señora:

Quisiera referirme a la segunda reunión de la Comisión de Observaciones, Infraestructura y Sistemas de Información (INFCOM), que se celebrará en Ginebra (Suiza) del 24 al 28 de octubre de 2022. Los participantes en la reunión examinarán un informe sobre la situación de la *Guía de instrumentos y métodos de observación* (OMM-Nº 8) y los planes para su actualización, y se les invitará a aprobar la versión provisional de la edición de 2023 de sus volúmenes I, II, III y V. También examinarán un informe sobre una nueva publicación, titulada *Guide to Operational Weather Radar Best Practices* (Guía de mejores prácticas para radares meteorológicos operativos), y se les invitará a aprobar la versión provisional de la edición de 2023 de sus volúmenes I, II, III y VII.

Desde su primera publicación en 1950, la *Guía de instrumentos y métodos de observación* (OMM-Nº 8) ha sido reconocida como la principal fuente de información que los Miembros utilizan para normalizar el funcionamiento de los instrumentos y para velar por la calidad de las observaciones. Esta guía forma parte del marco normativo del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS) y, como tal, se examina de forma constante y se actualiza periódicamente, según lo solicite el Congreso Meteorológico Mundial.

La publicación *Guide to Operational Weather Radar Best Practices* ha sido elaborada por el Equipo Mixto de Expertos sobre Radares Meteorológicos Operativos (JET-OWR) de la INFCOM con el objetivo de convertirse en una importante fuente de material de orientación sobre diversos aspectos de los radares meteorológicos operativos. Esta guía proporciona orientaciones complementarias y de apoyo respecto de cuestiones relacionadas con los radares meteorológicos que ya figuran en la *Guía de instrumentos y métodos de observación* (OMM-Nº 8) y la *Guía del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM* (OMM-Nº 1165).

A los Representantes Permanentes de los Miembros ante la OMM

Copias: asesores hidrológicos
 presidentes y vicepresidentes de las asociaciones regionales
 presidente y vicepresidentes de la INFCOM
 miembros del Grupo de Gestión de la INFCOM
 presidentes de los equipos de expertos del SC-MINT
 Secretario Ejecutivo de la Asociación de la Industria de Equipos Hidrometeorológicos (HMEI)
 miembros del Consejo Editorial del SC-MINT de la INFCOM

Gracias al trabajo conjunto de diferentes equipos y grupos de expertos, al que también ha contribuido el Consejo Editorial del Comité Permanente de Mediciones, Instrumentos y Trazabilidad (SC-MINT) de la INFCOM, se han elaborado las versiones preliminares de las ediciones de 2023 de las publicaciones indicadas, que ya están disponibles para que los Miembros puedan examinarlas.

En la versión preliminar de la edición de 2023 de la *Guía de instrumentos y métodos de observación* (OMM-Nº 8) se han actualizado los capítulos 12, 13 y 14 del volumen I, el capítulo 2 del volumen II, los capítulos 3, 5, 6 y 8 del volumen III y el capítulo 5 del volumen V, y se ha incorporado un nuevo capítulo 3 al volumen II. Esta versión preliminar se ha publicado en el sitio web del Programa de Instrumentos y Métodos de Observación (PIMO) de la OMM con el título *Preliminary 2023 edition of WMO-No. 8* (Versión preliminar de la edición de 2023 de la *Guía de instrumentos y métodos de observación*), a fin de que los Miembros puedan examinarla. En el anexo I a la presente carta figura una sinopsis de las actualizaciones propuestas.

En cuanto a la versión preliminar de la publicación *Guide to Operational Weather Radar Best Practices*, esta incluye los nuevos volúmenes I, II, III y VII. También se ha publicado en el sitio web del PIMO de la OMM, con el título *Preliminary 2023 edition of the Guide to Operational Weather Radar Best Practices* (Versión preliminar de la edición de 2023 de la *Guide to Operational Weather Radar Best Practices*), a fin de que los Miembros puedan examinarla. En el anexo II a la presente carta figura una sinopsis de los volúmenes que ya pueden consultarse, así como de aquellos cuya publicación está prevista.

Le agradecería que examinase el texto de las versiones preliminares de las publicaciones indicadas y que enviase sus sugerencias o comentarios detallados al respecto a la Secretaría de la OMM con la mayor brevedad, pero en todo caso no más tarde del **17 de octubre de 2022**. Para ello, sírvase completar las plantillas que figuran en los anexos III y IV a la presente carta y enviarlas al señor Krunoslav Premec (kpremec@wmo.int). Sus valiosos aportes se tendrán en cuenta para la elaboración de las versiones provisionales de la edición de 2023 de las publicaciones indicadas, que se presentarán en el marco de la segunda reunión de la INFCOM. En caso de que tuviera dudas con respecto al contenido de algún capítulo concreto, le agradecería que designase a una persona de contacto con quien pudieran abordarse esas cuestiones dentro del plazo establecido.

Le saluda atentamente.



Dr. Wenjian Zhang
por el Secretario General

**TABLE OF DRAFT CHANGES TO THE WMO-No. 8
(2023 EDITION VS 2020 EDITION)**

| CHAPTER | TITLE | SIZE OF THE UPDATE* |
|-------------------|---|---------------------|
| VOLUME I | MEASUREMENT OF METEOROLOGICAL VARIABLES | |
| 12 | Measurement of upper-air pressure, temperature and humidity | Partial |
| 13 | Measurement of upper wind | Partial |
| 14 | Observation of present and past weather; state of the ground | Minor |
| VOLUME II | MEASUREMENT OF CRYOSPHERIC VARIABLES | |
| 2 | Measurement of snow | Minor |
| 3 | Measurement of glaciers | New chapter |
| VOLUME III | OBSERVING SYSTEMS | |
| 3 | Aircraft-based observations | Minor |
| 5 | Special profiling techniques for the boundary layer and the troposphere | Partial |
| 6 | Electromagnetic methods of lightning detection | Major |
| 8 | Balloon techniques | Partial |
| VOLUME V | QUALITY ASSURANCE AND MANAGEMENT OF OBSERVING SYSTEMS | |
| 5 | Training of instrument specialist | Minor |

*Note: **Minor** indicates that only small changes were made to the chapter; **Partial** indicates that substantial changes were made to some sections of the chapter; **Major** indicates that substantial changes were made to the entire chapter.

PROVISIONAL GUIDE TO OPERATIONAL WEATHER RADAR BEST PRACTICES
(TABLE OF THE CONTENTS)

| VOLUME | TITLE | COMMENT |
|---------------|---|--------------------------------|
| I | Weather Radar Network Program Design | Ready for INFCOM-2 |
| II | Weather Radar Technology | Ready for INFCOM-2 |
| III | Weather Radar Procurement | Ready for INFCOM-2 |
| IV | Weather Radar Siting, Configuration, and Scan Strategies | To be available after INFCOM-2 |
| V | Weather Radar Calibration, Monitoring, and Maintenance | To be available after INFCOM-2 |
| VI | Weather Radar Data Processing | To be available after INFCOM-2 |
| VII | Weather Radar Data Representation and International Exchange | Ready for INFCOM-2 |
| VIII | Operational Weather Radar Glossary of Terminology | To be available after INFCOM-2 |

